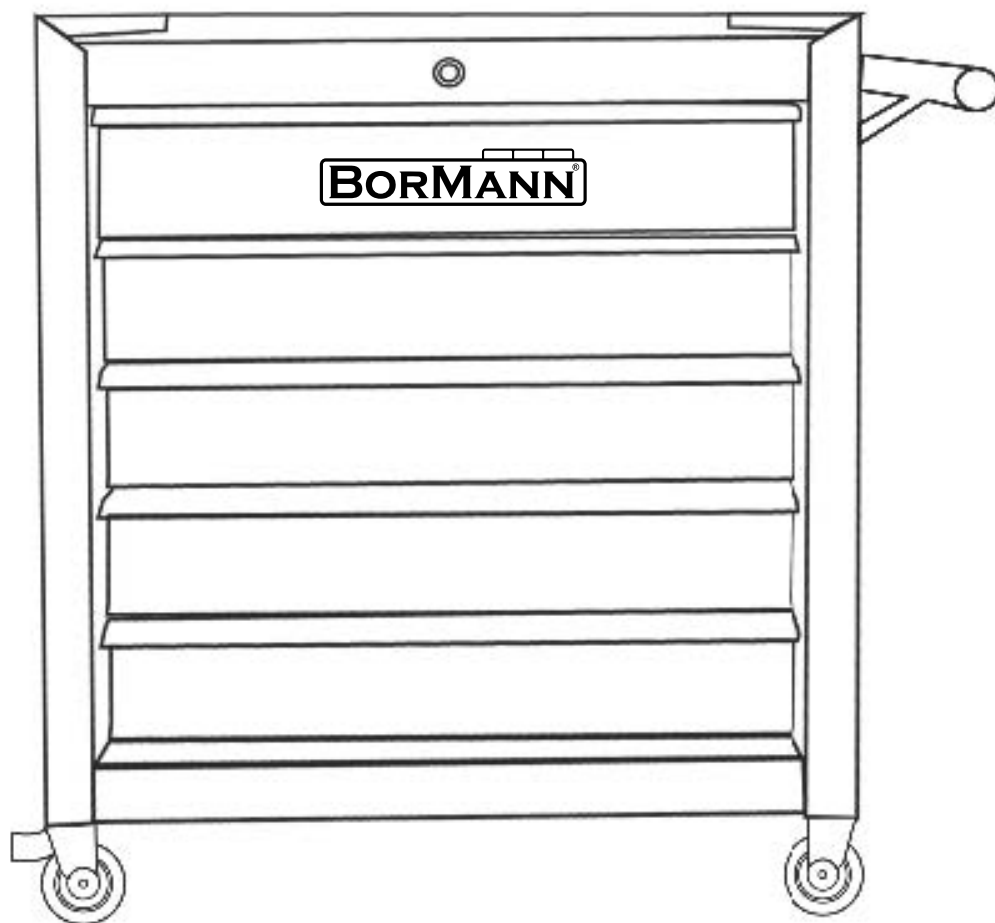


BORMANN®



BWR7100SET

079866

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





EN

Technical Data	
Model	BWR7100set
Material	Made of Steel
Thickness	0,65 mm
No of drawers	5 drawers with stop (drawer size: 51*29*10 cm)
Key	Available (locks all drawers)
Handle	Made of steel
Dimensions	L64 x W36 x H62 cm
Casters	4 casters, 75*30*height 100mm, PP casters, 2 swivel & 2 rigid with side brakes (not pre-installed)
Includes	Various tools (66 pcs)

TOOLS INCLUDED
 6 pcs screwdrivers: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1pc 6" combination plier, 1pc 6" long nose plier, 1pc 6" diagonal cutting plier, 1pc 6" bending plier, 6pc hex key set ball end: 2.0*100 mm, 2.5*100 mm, 3.0*100 mm, 4.0*150 mm, 5.0*150 mm, 6.0*150 mm, 17 pcs 1/2" sockets: 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1pc 1/2" sliding bar 250 mm, 1pc 1/2" universal joint, 1 pc 1/2*5" extension bar, 1 pc 1/2*10" extension bar, 1 pc 1/2" ratchet handle, 13pcs 1/4" sockets: 4-4.5-5-5.5-6-7-8-9-10-11-12-13-14mm, 1pc 1/4" sliding bar 110mm, 1pc 1/4" universal joint, 1pc 1/4*4" extension bar, 1pc 1/4" ratchet handle, 1pc 1/4" spinner handle, 9pcs combination spanner: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.
 Material: Chrome Vanadium.

IT

Dati Tecnici	
Modello	BWR7100set
Materiale	Fatto di acciaio
Spessore	0,65 mm
Numero di casseti	5 casseti con stop (Dimensioni cassetto 51*29*10 cm)
Chiave	Disponibile (blocca tutti i casseti)
Maniglia	Fatto di acciaio
Dimensioni	L64 x W36 x H62 cm
Ruote	4 ruote, 75*30*altezza 100mm, ruote in PP, 2 girevoli e 2 rigide con freni laterali (non pre-installati)
Include	Vari utensili (66 pz)

UTENSILI INCLUSI

6 cacciaviti: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 pinza combinata da 6", 1 pinza a becchi lunghi da 6", 1 pinza diagonale da 6", 1 pinza piegatrice da 6", set di 6 chiavi esagonali con testa sferica: 2,0*100 mm, 2,5*100 mm, 3,0*100 mm, 4,0*150 mm, 5,0*150 mm, 6,0*150 mm, 17 pezzi di chiavi a bussola da 1/2": 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 pezzo di barra scorrevole da 1/2" 250 mm, 1 pz giunto universale da 1/2", 1 pz barra di prolunga da 1/2*5", 1 pz barra di prolunga da 1/2*10", 1 pz manico a cricchetto da 1/2", 13 pz bussole da 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm, 1 pz barra scorrevole da 1/4" 110 mm, 1 pz giunto universale da 1/4", 1 pz barra di prolunga da 1/4*4", 1 pz maniglia a cricchetto da 1/4", 1 pz maniglia girevole da 1/4", 9 pz chiavi combinate: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.

Materiale: Cromo Vanadio.

EL

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BWR7100set
Υλικό	Χάλυβας
Πάχος	0,65 mm
Αριθμός συρταριών	5 συρτάρια με stop (51*29*10 cm έκαστο)
Κλειδί	Διαθέσιμο (κλειδώνει όλα τα συρτάρια)
Λαβή	Χαλύβδινη
Διαστάσεις	L64 x W36 x H62 cm
Τροχίσκοι	4 τροχίσκοι, 75*30*ύψος 100mm, τροχίσκοι PP, 2 περιστρεφόμενοι & 2 άκαμπτοι με πλευρικά φρένα (δεν είναι προεγκατεστημένα)
Περιλαμβάνει	Διάφορα εργαλεία (66 pcs)

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

6 κατσαβίδια: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 τμχ πένσα 6", 1 τμχ μυτοσίμπιδο 6", 1 τμχ πλαγιοκόφτης 6", 1 τμχ πένσα κάμψης 6", 6 τμχ σετ άλλεν με σφαιρικό άκρο: 2,0*100 mm, 2,5*100 mm, 3,0*100 mm, 4,0*150 mm, 5,0*150 mm, 6,0*150 mm, 17 τμχ καρυδάκια 1/2": 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 τμχ σωληνωτό 1/2" 250 mm, 1 τμχ 1/2" πολύσπαστο, 1 τμχ. 1/2*5" προέκταση, 1 τμχ. 1/2*10" προέκταση, 1 τμχ. 1/2" μανέλα ίσια, 13 τμχ. 1/4" καρυδάκια: 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm, 1 τμχ σωληνωτό 1/4" 110mm, 1 τμχ πολύσπαστο 1/4", 1 τμχ προέκταση 1/4*4", 1 τμχ μανέλα ίσια 1/4", 1 τμχ κατσαβίδι για καρυδάκι 1/4", 9 τμχ γερμανπολύγωνα: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.

Υλικό: Χρώμιο Βαναδίου.

BG

Технически данни	
Модел	BWR7100set
Ματεριал	Изработен от стомана
Дебелина	0,65 mm
Брой чекмеджета	5 чекмеджета със стопер (51*29*z10 cm всяко)
Ключ	Наличен (заклучва всички чекмеджета)
Дръжка	Изработен от стомана
Размери	L64 x W36 x H62 cm
Κοιелца	4 κοιелца, 75*30*височина 100 mm, PP κοιелца, 2 въртящи се и 2 фиксирани с странични спирачки (не са предварително монтирани)
Включва	Различни инструменти (66 бр.)

ВКЛЮЧЕНИ ИНСТРУМЕНТИ

6 бр. отвертки: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 бр. 6,, комбинирани κλειци, 1 бр. 6" κλειци с дълги челюсти, 1 бр. 6,, диагонални κλειци, 1 бр. 6" κλειци за огъване, 6 бр. комплект шестограмни κлючове с кръгла глава: 2,0*100 mm, 2,5*100 mm, 3,0*100 mm, 4,0*150 mm, 5,0*150 mm, 6,0*150 mm, 17 бр. 1/2,, гайки: 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 бр. 1/2" плъзгаща се шина 250 mm, 1 бр. 1/2,, универсална връзка, 1 бр. 1/2*5" удължителна щанга, 1 бр. 1/2*10,, удължителна щанга, 1 бр. 1/2" ракетна дръжка, 13 бр. 1/4" гайки: 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm, 1 бр. 1/4,, плъзгаща се щанга 110 mm, 1 бр. 1/4" универсална връзка, 1 бр. 1/4*4,, удължителна щанга, 1 бр. 1/4" ракетна дръжка, 1 бр. 1/4" въртяща се дръжка, 9 бр. комбинирани гаечни κлючове: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.

Ματεριал: Χром βαναδιЙ.

Date tehnice	
Model	BWR7100set
Material	Fabricat din oțel
Grosime	0,65 mm
Număr de sertare	5 sertare cu opritor (dimensiuni sertare: 51*29*10 cm)
Cheie	Disponibil (blochează toate sertarele)
Mâner	Fabricat din oțel
Dimensiuni	L64 x W36 x H62 cm
Rolete	4 role, 75*30*înălțime 100 mm, role din PP, 2 pivotante și 2 rigide cu frâne laterale (nu sunt preinstalate)
Include	Diverse instrumente (66 bucăți)

INSTRUMENTE INCLUSE

6 șurubelnițe: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 buc. clește combinat 6,, 1 buc. clește cu vârf lung 6", 1 buc. clește de tăiat diagonal 6,, 1 buc. clește de îndoit 6", 6 buc. set chei hexagonale cu cap sferic: 2,0*100 mm, 2,5*100 mm, 3,0*100 mm, 4,0*150 mm, 5,0*150 mm, 6,0*150 mm, 17 bucăți chei tubulare de 1/2,, : 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 bucată bară glisantă de 1/2" 250 mm, 1 buc. articulație universală 1/2,, 1 buc. bară de extensie 1/2*5", 1 buc. bară de extensie 1/2*10,, 1 buc. mâner cu clichet 1/2", 13 buc. chei tubulare 1/4": 4-4,5-5-5,5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm, 1 buc. bară glisantă 1/4,, 110 mm, 1 buc. articulație universală 1/4", 1 buc. bară de extensie 1/4*4,, 1 buc. mâner cu clichet 1/4", 1 buc. mâner rotativ 1/4", 9 buc. chei combinate: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.
Material: crom-vanadiu.

Tehnički podaci	
Model	BWR7100set
Materijal	Izrađen od čelika
Debljina	0,65 mm
Broj ladica	5 ladica s blokadom (dimenzije ladice: 51*29*10 cm)
Ključ	Dostupno (zaključava sve ladice)
Drška	Izrađen od čelika
Dimenzije	L64 x W36 x H62 cm
Kotači	4 kotača, 75*30*visina 100mm, PP kotači, 2 okretna i 2 kruta s bočnim kočnicama (nije unaprijed montirano)
Uključuje	Razni alati (66 kom)

ALATI UKLJUČENI

6 komada odvijača: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 kom 6" kombinirane kliješta, 1 kom 6" dugih kliješta, 1 kom 6" dijagonalnih kliješta, 1 kom 6" savijenih kliješta, 6 kom set hex ključevima s kuglastim vrhom: 2.0*100 mm, 2.5*100 mm, 3.0*100 mm, 4.0*150 mm, 5.0*150 mm, 6.0*150 mm, 17 kom 1/2" utičnica: 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 kom 1/2" klizna šipka 250 mm, 1 kom 1/2" univerzalni zglob, 1 kom 1/2*5" produžna šipka, 1 kom 1/2*10" produžna šipka, 1 kom 1/2" ručka s ratchet mehanizmom, 13 kom 1/4" utičnica: 4-4.5-5-5.5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm, 1 kom 1/4" klizna šipka 110 mm, 1 kom 1/4" univerzalni zglob, 1 kom 1/4*4" produžna šipka, 1 kom 1/4" ručka s ratchet mehanizmom, 1 kom 1/4" ručka za okretanje, 9 kom kombiniranih ključeva: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.
Materijal: Krom Vanadij.

Műszaki Adatok	
Modell	BWR7100set
Anyag	Acélból készült
Vastagság	0,65 mm
Fiókok száma	5 fiók stoppos (fiók mérete: 51*29*10 cm)
Kulcs	Elérhető (minden fiók zárható)
Fogantyú	Acélból készült
Méreték	L64 x W36 x H62 cm
Kerekek	4 görgő, 75*30*100 mm magasságú PP görgők, 2 forgó és 2 merev oldalsó fékkel (nincs előre telepítve)
Tartalmazza	Különböző szerszámok (66 db)

ESZKÖZÖK TARTOZÉKAI

6 db csavarhúzó: PH/+ : 8X200 mm, 6X100 mm, 3X75 mm, 6X38 mm, SL/- : 6X150 mm, 4X100 mm, 1 db 6" kombinált fogó, 1 db 6" hosszú orrú fogó, 1 db 6" átlós vágó fogó, 1 db 6" hajlító fogó, 6 db hex kulcs készlet golyós vég: 2.0*100 mm, 2.5*100 mm, 3.0*100 mm, 4.0*150 mm, 5.0*150 mm, 6.0*150 mm, 17 db 1/2" dugókulcs: 10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-21-22-23-24-27-30-32 mm, 1 db 1/2" csúszó rúd 250 mm, 1 db 1/2" univerzális csukló, 1 db 1/2*5" hosszabbító rúd, 1 db 1/2*10" hosszabbító rúd, 1 db 1/2" racsnis fogantyú, 13 db 1/4" dugókulcs: 4 - 4.5 - 5 - 5.5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 mm, 1 db 1/4" csúszó rúd 110 mm, 1 db 1/4" univerzális csukló, 1 db 1/4*4" hosszabbító rúd, 1 db 1/4" racsnis fogantyú, 1 db 1/4" pörgető fogantyú, 9 db kombinált villáskulcs: 6-8-9-10-11-12-13-14-17 mm.
Anyag: Krom Vanádium.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Ο εξοπλισμός συνεργείου έχει κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τον εξοπλισμό συνεργείου παρέχεται περίοδος εγγύησης 12 μηνών. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εξοπλισμού συνεργείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Ο εξοπλισμός συνεργείου αποστέλλεται για την επισκευή του στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους.
- 2) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εξοπλισμός συνεργείου με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση.
- 7) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητα λιπαντικού.
- 8) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- 9) Εξοπλισμός συνεργείου που έχει υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχει ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 10) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 11) Εξοπλισμός συνεργείου που χρησιμοποιείται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εξοπλισμού συνεργείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εξοπλισμού συνεργείου. Τα ανταλλακτικά ή ο εξοπλισμός συνεργείου τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής του εξοπλισμού συνεργείου, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The workshop equipment has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The workshop equipment is provided with a warranty period of 12 months. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the workshop equipment (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said equipment must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used.
- 2) Workshop equipment damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Workshop equipment poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Workshop equipment given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of mistaken assembly.
- 7) Damage as a result of poor quality of lubricant.
- 8) Damage as a result of not cleaning the equipment as required.
- 9) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 10) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 11) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the equipment with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the equipment shall not be extended or renewed. The spare parts or equipment that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a piece of equipment or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

L'équipement d'atelier a été fabriqué selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. L'équipement d'atelier est fourni avec une période de garantie de 12 mois. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'équipement (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Ledit équipement doit être envoyé pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation.
- 2) Équipement d'atelier endommagé à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Équipement d'atelier mal entretenu ou mal soigné.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Équipement d'atelier donné à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 7) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du lubrifiant.
- 8) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant.
- 9) Équipement d'atelier qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 10) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 11) Équipement d'atelier utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'équipement par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'équipement ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les équipements remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un équipement ou de ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le attrezzature per l'officina sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. L'attrezzatura per officina ha un periodo di garanzia di 12 mesi. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'attrezzatura per officina (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (andata e ritorno) è interamente a carico del mittente (cliente). L'apparecchiatura in questione deve essere inviata per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso.
- 2) Attrezzature d'officina danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzature d'officina sottoposte a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Attrezzature d'officina cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni causati da un montaggio errato.
- 7) Danni causati dalla cattiva qualità del lubrificante.
- 8) Danni causati dalla mancata pulizia come richiesto.
- 9) Attrezzature modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 10) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 11) Attrezzature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'attrezzatura con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'attrezzatura non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le attrezzature sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una attrezzatura o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

ГАРАНЦИЯ

BG

Оборудването на работилницата е произведено в съответствие със строгите стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. За оборудването на работилницата се предоставя гаранция от 12 месеца. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на оборудването за работилница (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посоченото оборудване трябва да бъде изпратено за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им.
- 2) Оборудване на работилницата, повредено в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Оборудване на работилницата, което е лошо поддържано или за което са полагани лоши грижи.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или принадлежности.
- 5) Сервизно оборудване, предоставено безвъзмездно на трети лица.
- 6) Повреда в резултат на неправилно сглобяване.
- 7) Повреда в резултат на лошо качество на смазочните материали.
- 8) Повреда в резултат на непочитване на оборудването съгласно изискванията.
- 9) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 10) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 11) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на специфицирана резервна част компанията си запазва правото да замени оборудването с друго от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на оборудването не се удължава или подновява. Резервните части или оборудването, които са заменени, остават в притежание на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно поправката на оборудването или неговата повреда, не се прилагат. Към тази гаранция се прилагат гръцкото законодателство и относимите разпоредби.

GARANȚIE

RO

Echipamentul de atelier a fost fabricat în conformitate cu standardele stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Echipamentul de atelier este prevăzut cu o perioadă de garanție de 12 luni. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a echipamentului de atelier (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante pentru piesele de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă se prezintă o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Echipamentul respectiv trebuie trimis pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării.
- 2) Echipamente de atelier deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiilor producătorului.
- 3) Echipamente de atelier prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Echipamente de atelier oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Daune ca urmare a unei montări greșite.
- 7) Avarii ca urmare a calității slabe a lubrifiantului.
- 8) Daune ca urmare a faptului că echipamentul nu a fost curățat conform cerințelor.
- 9) Echipamente care au fost modificate sau dezasamblate de către personal neautorizat.
- 10) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 11) Echipament utilizat pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defectiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui echipamentul cu un altul de același tip. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a echipamentului nu va fi prelungită sau reinnoită. Piese de schimb sau echipamentele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui echipament sau deteriorarea acestuia. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Опремата за работилницата е произведена според строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Опремата на работилницата е обезбедена со гарантен рок од 12 месеци. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантно право е документот за набавка на опремата на работилницата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведената опрема мора да биде испратена на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на користењето.
- 2) Опремата на работилницата оштетена како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Опремата на работилницата лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Опремата на работилницата се дава на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 7) Оштетување како резултат на слаб квалитет на лубрикантот.
- 8) Оштетување како резултат на нечистење на опремата како што се бара.
- 9) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 10) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 11) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени опремата со друга од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на опремата нема да се продолжува или обновува. Резервните делови или опремата што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формуляр, во врска со поправка на парче опрема или нејзино оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A műhelyberendezéseket a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártottuk, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. A műhelyberendezésekre 12 hónapos garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a műhelyberendezés vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. Az említett berendezést a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni javításra a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak.
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott műhelyberendezések.
- 3) Nem megfelelően karbantartott vagy gondozott műhelyberendezés.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott műhelyberendezés.
- 6) Hibás összeszerelésből eredő károk.
- 7) A rossz minőségű kenőanyagból eredő károk.
- 8) A berendezés nem megfelelő tisztításának következtében bekövetkezett kár.
- 9) Olyan berendezés, amelyet illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszereltek.
- 10) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 11) Bérbe vett berendezés.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Specifikus pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a berendezést egy másik, ugyanolyan típusúval cserélje ki. A jótállási eljárások lezárását követően a berendezés jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy berendezések cégünk tulajdonában maradnak. A berendezés javítására vagy megrongálódására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

It-tagħmir tal-workshop ġie manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. It-tagħmir tal-workshop huwa pprovdut b'perjodu ta' 'garanzija ta' 12-il xahar. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tat-tagħmir tal-workshop (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmi tagħmir għandu jintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu.
- 2) Tagħmir tal-workshop bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Tagħmir tal-workshop ma tantx jinżamm jew jittiehed hsieb.
- 4) Użu ta' 'spare parts' jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Tagħmir tal-workshop mogħti lill-entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Ħsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ' żbaljat.
- 7) Ħsara bħala riżultat ta' kwalità fqira tal-lubrikant.
- 8) Ħsara bħala riżultat li ma tnaddafx it-tagħmir kif meħtieġ.
- 9) Tagħmir li ġie modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 10) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 11) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi t-tagħmir b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tat-tagħmir m'għandux jiġi estiż jew imgedded. L-ispare parts jew it-tagħmir li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rikwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' biċċa tagħmir jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los equipos de taller se han fabricado de acuerdo con las estrictas normas establecidas por nuestra empresa, que se ajustan a las respectivas normas de calidad europeas. Los equipos de taller tienen una garantía de 12 meses. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del equipo de taller (recibo de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste correspondiente de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser efectuada por nuestro servicio técnico, los gastos de transporte (ida y vuelta) correrán íntegramente a cargo del remitente (cliente). Dicho equipo deberá ser enviado para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso.
- 2) Equipos de taller dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Equipos de taller mal mantenidos o cuidados.
- 4) Utilización de recambios o accesorios inadecuados.
- 5) Equipos de taller cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños como consecuencia de un montaje erróneo.
- 7) Daños por mala calidad del lubricante.
- 8) Daños por no limpiar el equipo como es debido.
- 9) Equipos modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 10) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 11) Equipos utilizados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el equipo por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, no se prorrogará ni renovará el periodo de garantía del equipo. Los repuestos o equipos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán los requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de un equipo o a los daños del mismo. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Radionička oprema proizvedena je prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Na opremu radionice dajemo jamstvo od 12 mjeseci. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji radioničke opreme (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedenu opremu potrebno je odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja.
- 2) Radionička oprema oštećena zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Oprema radionice je loše održavana ili o njoj brinuli.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Radionička oprema koja se besplatno daje trećim osobama.
- 6) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 7) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete maziva.
- 8) Oštećenje kao rezultat nečišćenja opreme prema potrebi.
- 9) Oprema koju je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 10) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 11) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene opreme drugom iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok opreme ne može se produžiti niti obnoviti. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili oprema ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak dijela opreme ili oštećenja istog, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

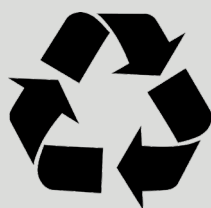
PL

Sprzęt warsztatowy został wyprodukowany zgodnie z surowymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Wyposażenie warsztatowe jest objęte 12-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu sprzętu warsztatowego (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Wspomniany sprzęt musi zostać wysłany do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania.
- 2) Sprzęt warsztatowy uszkodzony w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja lub pielęgnacja sprzętu warsztatowego.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Sprzęt warsztatowy przekazany nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzeń powstałych w wyniku błędnego montażu.
- 7) Uszkodzenia w wyniku złej jakości smaru.
- 8) Uszkodzeń powstałych w wyniku niedokładnego wyczyszczenia sprzętu.
- 9) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 10) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 11) Sprzęt używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprzętu na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na sprzęt nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymienione części zamienne lub sprzęt pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzenia lub jego uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".